

Život



Informační zpravodaj Československého klubu v Adelaidě, S.A.
Information Bulletin of Czechoslovak Club in Adelaide, S.A.

Listopad 2005
November 2005

Sobota 26.listopadu 2005 v 15hod

Výroba adventních věnců s předvánoční náladou

Náklady na výrobu cca \$10. Hlašte se
bez prodlení u Anny Jiráňkové tel. 8263 8218



Mikulášská nadílka

V neděli 4.prosince se bude podávat od
12 hodin BBQ a v 15.30 hod navštíví náš
klub Mikuláš, aby s Andělem podělili naše
milé hodné děti dárky. Cena dárků zůstává
pro členy klubu \$15 a pro nečleny \$20. Cena dárků je
ve skutečnosti vyšší a prosíme proto všechny členy, aby
přispěli na Mikulášskou nadílku, která pro radost dětí
úspěšně probíhá v našem klubu již přes padesát let.
Příspěvky na Mikuláše vítány!



PROGRAM KLUBU - 2005

- ♦ Sobota 26.11. - 15 hod. - Adventní věnce
- ♦ Neděle 4.12. BBQ od 12 hod - Mikulášská nadílka v 15.30
- ♦ Neděle 11.12. v 15 hod—Koledy při svíčkách
- ♦ Neděle 18.12. od 12 hod - Vánoční oběd
- ♦ Sobota 31.12. ve 20 hod Silvestrovská zábava

CLUB'S PROGRAM - 2005

- ♦ Saturday 26.11 - 3PM Wreath Making
- ♦ Sunday 4.12 - BBQ 12 noon, St Nicholas 3.30PM
- ♦ Sunday 11.12 - 3PM Christmas Carols
- ♦ Sunday 18.12. 12 noon—Xmas Dinner
- ♦ Saturday 31.12.—New Years Eve Party

Všem členům klubu přejeme
hezké prožití svátků vánočních
a úspěšný Nový rok 2006



Christmas Dinner Menu

Sunday 18 December from 1PM till 7PM

Avocado with Mango Dressing or
Fish Soup with Croutons

Choice of Turkey Breast with Almond Stuffing and
Fried Potatoes or
Fish with Potato Salad

Christmas Pudding or Apple Strudel

Complimentary Glass of Port

Cost \$ 14.50

Výstava SLIVOVICA A JEJÍ DUŠA

Výstavu nám přes konzulát ČR poslali z Valašského království v Rožnově a můžete si jí prohlédnout v klubu během příštích dvou týdnů. Slavnostního zahájení výstavy v sobotu 19.11. v 19hod se zúčastní jeho Veličenstvo Honz I, Kniže Valašský s paní Kněžnou. Přítomen bude i konzul VK pro Austrálii pan Jiří Švehlák. Informační tabla popisují vývoj výroby slivovice od domácí pálené až po dnešní vývoz do světa. Text je doplněn fotografiemi z archivního muzea. Zájemci budou moci za malý poplatek ochutnat tu pravou valašskou slivovici a porovnat ji s jejími napodobeninami. Doprovodné texty jsou i v angličtině, takže vaši přátelé a známí výstavě porozumí i kdy česky nemují. Tož tak, přitřte šeci!



Koledy při svíčkách

V neděli 11.prosince
15 hod

Přijďte si s námi zazpívat vánoční koledy
a přineste sebou talířek vánočního pečiva

31.prosince ve 20 hod

SILVESTROVSKÁ ZÁBAVA

Reservace míst u paní A.Jiráňkové na 8263 8218

Opening times during holiday season
Closed 25 December and 1 January

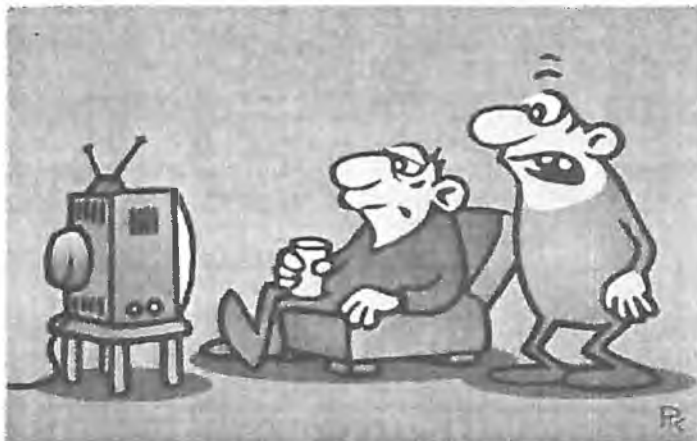
Nizozemsko zvažuje, zda v příštím roce otevře svůj pracovní trh nováčkům v EU, a nizozemský ministr zahraničí Bernard Bot vidí situaci pro Čechy nadějně. Bot v Praze novinářům řekl, že jeho vláda situaci na nizozemském pracovním trhu po rozšíření EU vyhodnocuje. Podle něj Nizozemsko výsledek oznámí pro každou z nových členských zemí zvlášť. Bot jednal s ministrem zahraničí Cyrilem Svobodou. Šéf české diplomacie uvedl, že Češi nizozemský pracovní trh neohrožují, což připustil i Bot. Letos v této zemi pracovalo 890 českých občanů, loni jich bylo 1500.

Bývalý prezident Václav Havel ocenil, že česká diplomacie "opět zaujala zásadový postoj vůči diktátorskému režimu na Kubě". Učinil tak v reakci na další z přestřelek mezi Havanou a Prahou, tentokrát kvůli zákazu oslav českého státního svátku, které se měly konat 28. října v luxusním havanském hotelu. Pozváni byli i kubánští disidenti. Podle někdejšího disidenta Havla je jen "otázkou krátkého času", kdy se Castrův režim zhroutí.

Několik desítek českých veteránů si v pondělí 7. 11. v Praze připomnělo 62. výročí bojů o Kyjev. Urputné boje, ve kterých se Čechoslováci vyznamenali a jako první dosáhli Dněpru v centru města, pomohly uprostřed druhé světové války vzpružit morálku jak samotných vojáků, tak i domácího odboje a exilové vlády v Londýně.

Členské státy EU mají velmi rozdílné názory na to, jak by měl vypadat její rozpočet na léta 2007-13. Hned první ministerská debata v Bruselu na toto téma po pětiměsíční přestávce ukázala, jak je kontroverzní a jak obtížné bude sladit národní zájmy 25 států do kompromisu přijatelného pro všechny. Český ministr zahraničí Cyril Svoboda rozhodně odmítl poslední návrhy Evropské komise, aby se 60 procent peněz určených na podporu chudších zemí a regionů investovalo do prorůstových opatření a aby EU zřídila "globalizační fond" pro propuštěné zaměstnance podniků poškozených světovou konkurencí. Podobně mluvili i ministři dalších nových členských států.

Češi stále více cestují po své vlasti. Za první pololetí uskutečnili v ČR 1,922 milionu delších cest, což je meziroční růst o 19,7 procenta, uvedla agentura CzechTourism. V zahraničí Čechy láká nejvíce Slovensko, Itálie, Rakousko, Chorvatsko a Německo.



„Já měl za to, že dnes už je napojený na internet každéj bíbec, tak mě trochu překvapuje, že vy ještě ne.“

Jeden obrovitý mladík na stavbě se vytahoval, jakou má sílu. Dělal si hlavně srandu z jednoho staršího dělníka.

Ten se pak naštvál a povídá:

“Hele, přestaň kecat a dokaž to. Vsadím se s tebou o týdenní plat, že nedokážeš dovézt v kolečku zpátky to, co já dovezu tamhle k bráně.”

“No tak na tebe jsem zvědavěj, otče. Platí.”

No, pláclí si a ten starší nachystal kolečko a povídá mladýmu:

“No, tak si nasedni.”

ČESKÉ LIHOVINY

*Tuzemák, Griotka,
Fernet Stock, Fernet Stock Citrus
Borovička, Magister,
Absinth, Slivovice a jiné*

*Bacchus Cellarius
Telefon: (08) 8278 8435*

Fax: (08) 8278 8345

Mobile/SMS: 0438 856 752

Email: bacchus@absinth.com.au



„Máte naprostou pravdu. Tohle je jiný zub.“

Office (08) 8280 8007

Fax (08) 8280 8248

Mobile 0417 851 631

A/H (08) 8280 5269

Email: dubsky@senet.com.au

EDDIE DUBSKY
MANAGING DIRECTOR

DUBSKY TIMBER PTY. LTD.

HOOKINA STREET, BURTON
SOUTH AUSTRALIA 5110

TIMBER MERCHANTS, SAWMILLERS AND IMPORTERS

KLUBOVNÍ ZPRÁVY

Liboslav Hanus oslaví v klubu své 82.narozeniny v sobotu, 19.listopadu od 19 hodin. Pozváni jsou všichni, kdož se v minulosti zúčastnili jeho předcházejících narozenin.

Vstupné: Dobrá nálada, žádné dárky.

Vladimír Vašek oslavil v listopadu své kulaté narozeniny v kruhu své rodiny v Clare. Vladimíre, k tvým 80. narozeninám ti přejeme především zdraví a díky za vše co jsi v minulosti pro klub udělal, pokud ti to síly a vzdálenost dovolily.

Koncem října utrpěla devatenáctiletá Jana Koudelková smrtelné zranění při tréninku na terénním motocyklu na Tikalina Station u Broken Hillu. Její matce Janě Girke, nevlastnímu otci Peter Girke, otci Antonínu Koudelkovi a celé rodině vyslovujeme upřímnou soustrast nad ztrátou mladého a nadějného života.

Od pátku 18.listopadu začínáme v klubu nacvičovat koledy. Hledáme sboristky a sboristy, kteří by se chtěli zúčastnit nacvičování. Máte-li zájem, dostavte se jednoduše v pátek večer do klubu.

Rozhlasové vysílání Československého klubu v Jižní Austrálii, hledá dobrovolníka/y, kteří by se rádi ve svém volném čase, podílely na přípravě a zpestření rozhlasového vysílání, s možností převzetí jedné, či více stanic kompletně. Je zde prostor pro uplatnění vlastního potenciálu a originálních nápadů. Zájemce zaškolíme a podpoříme.

Kontakt:

Kamil & Zuzana; e-mail: richterkn@yahoo.com.au ; tel.: 82 65 64 69

Během příštího roku 2006 oslaví půlstoletí celá řada našich členů. Zveme tímto nejen je všechny, ale i jejich přátele a známé na taneční zábavu do klubu, pořádanou dne 1.aprila 2006. Závazné přihlášky u pani Olgy Turečkové na tel č. 8295 8805 nebo v klubu.

Dík patří Ženskému kroužku za to, že věnoval \$3200 na novou aklimatizační jednotku v sále a za nový ohřívač vody v kuchyni.

Vříjnu přebrali bar a kuchyň opět Marika a Jozef Drienikovi, aby dopřáli oddychu manželům Jiránkovým. Tito pak přeberou bar a kuchyň opět v lednu, aby dopřáli odpočinku manželům Drienikovým. V obou případech se máme na co těšit z klubovní kuchyně.

Členské příspěvky na rok 2005-2006 zaplatili:

F. a **G.** Malovaný 30.-, **K.** Juříčková 35.-, **V.** Davidová 20.-, **B.** Sladká 20.-, **S.** Soldán 40.-, **H.** Hucks a **J.** Mannion 40.-, **M.** a **B.** Kozel 40.-, **B.** Hliňáková 20.-, **F.** a **J.** Kačírek 30.-, **L.** Rajchová a **G.** Green 40.-, **F.** Boublík 20.-, **J.** a **R.** Kučera 40.-, **J.** a **A.** Matýšek 40.-, **V.** a **A.** Mervart 40.-, **M.** a **A.** Janiček 40.-, **M.** a **M.** Zeman 40.-, **J.** a **L.** Nejedlík 30.-, **L.** Batelka 20.-, **J.** a **L.** Boháčik 40.-, **J.** a **H.** Petrmichl 30.-, **O.** Vaněk 20.-, **F.** Rabušič 20.-, **J.** Novák 20.-, **F.** Horáková 20.-, **P.** a **R.** Horák 40.-, **V.** Šilha 20.-, **G.** Ivanyi 20.-, **P.** Rovenský 40.-, **Dr.** P. Turcaj 35.-, **I.** Kowalczyk 35.-, **V.** a **R.** Vašek 30.-, **J.** a **J.** Velisek 40.-, **T.** a **I.** Macura 40.-, **J.** a **M.** Doležal 40.-, **V.** a **B.** Seidler 40.-, **T.** a **J.** Almassy 40.-, **R.** Michálek 20.-, **K.** a **L.** Vystavěl 40.-, **Ing.** M. a **H.** Šlajs.-, **Family** Rilet 40.-.

Dary klubu:

J. Kalina 5.-, **J.** a **A.** Matýšek 10.-, **Ing.** M. a **H.** Šlajs 10.-.

Dary na rádio:

H. Hucks 5.-, **B.** Hliňáková 5.-, **V.** a **A.** Mervart 10.-, **M.** a **A.** Janiček 10.-.

Dary na Mikuláše:

F. Boublík 40.-.

Děkujeme všem členům za dary a členské příspěvky
Vaše příspěvky jsou pro klub důležité



U příležitosti říjnových oslav národního svátku v Československém klubu čtyři páry předvedly Moravskou besedu pod vedením Věry Kočandrlové. Podívaná to byla pěkná a pestrá. Tancovali Jiří Blažek, Jan Ryneš, Ivanka Kotásková, Jana Girke, Jiří Švehlák, Květa Burešová, a manželé Richtrovi.





KLUBOVNÍ PIKNIK



V sobotu a v neděli 29. a 30. října jsme se sešli v lese pod Mount Crawford na tradičním klubovním pikniku. Sobotní ráno svým deštivým počasím nenasvědčovalo nic dobrého, ale brzy po našem příjezdu na místo déšť ustal, a zbytek dne bylo docela hezky. V poledne jsme podávali guláš, členům klubu opět tradičně zdarma. Odpoledne bylo vyplněno dětskými soutěžemi, kdy vítězi byla všechna děcka, která se zúčastnila. Poděkování patří sportovní referentce klubu, paní Olze Turečkové, která se o přípravu a průběh soutěží postarala. V posledním závodě dne nastoupily dámy proti pánům, a v přetahování lanem nad mužským protivníky jasně zvítězily. Mezitím se ve velké peci, kterou laskavě zapůjčil pan Ada Dubský, do zlatova opekly rolády vepřového, a tak po celodenních sportovních kláních, či po procházkách po lese, nezůstal nikdo o hladu.

Slavnostního aktu zapálení táborového ohně se se ctí zhostili Liboslav Hanus, Ada Dubský, Mirek Russ z Melbourne a sestřenice Jendy Krátkého Maruška, která mezi nás zavítala až z Hradce Králové. Předseda klubu Zdeněk Jiránek pak všechny přítomné přivítal a vyzval, abychom minutou ticha uctili památku mladé Janičky Koudelkové, a dlouholetého Čestného člena klubu Josefa Švehláka, kteří během týdne před piknikem odešli z našeho středu. Honorární konsul České republiky pro Jižní Austrálii, pan Zdeněk Schulz, pak v krátkém proslovu ocenil práci a snahu pořadatelů pikniku a všech klubovních akcí vůbec, a poukázal na jejich důležitost, aby tak další úspěšné pokračování našeho klubu, a tím i celé krajské společnosti mohlo trvat a rozvíjet se i nadále.

Potom, už za tmy, ale v záři ohně došlo k předání cen a vyhlášení vítězů klubovních rybářských závodů za letošní rok – a se zpožděním i za ten rok předchozí. Po pečlivém sčítání bodů za ulovené oploutvence bylo zjištěno, že zdaleka největším postrachem pro rybi osádku jezera u Barmery, kde se závody konaly, se v lonském roce stali rybobijci Lukáš Tureček, Filip Novák a František Zeman. Letošní trofeje vítězů si odnesli stejní tři, jen v pozměněném pořadí. Přejeme jim, aby ceny, které získali, jim pomohly k dalším rybářským úspěchům na závodech příštích.

Karel Vystavěl a Robo Almassy mezitím stačili sladit své kytary, a tak se u ohně zpívalo a bavilo až do ranních hodin. Pavel Václavík dorazil letos na místo pikniku o mnoho hodin dříve než kdykoliv předtím, a využil časového předstihu k tomu, že postupně rozsedl několik židlí těm, co zcela nespolečensky odešli spát se slepicemi.

Následující den - v neděli - bylo opravdu krásně. Uvádím to jen proto, že mnozí se po probdělé noci cítili jak po boji, a tato skutečnost zřejmě jejich pozornosti unikla. Shrnutí a podtrženo: Úspěšná klubovní akce, která se i přes nevlídné začátky, způsobené sobotním počasím, nakonec po všech stránkách vydařila, a zbývá už jen poděkovat řadě zasloužilých dobrovolníků.

Frantovi Zemanovi, že místo už ve čtvrtek obsadil, svezl a nařezal dřevo na ohen, a že pak spolu s Jendou Krátkým a Robo Almassym po dva dny až do příjezdu ostatních hrdinně uhájili tábořiště před mnohými vetřelci.

Adovi Dubskému, že přivezl a odvezl vše potřebné na místo pikniku a zpět do klubu za vydatné pomoci svého závozníka a nakladače Bobby Panocha, povoláného pro tento úkol z Andamooky.

Ivance Kotáskové za všestrannou ochotu a pomoc při rozdělování jídel.

Šárce Lázníčkové za vybírání klubovních členských příspěvků od opozdílů, a za to, že dbala, aby všichni dostali řádně najíst, a nikdo méně.

Dance Verešové, která po návratu zpět do klubu umyla všechny hrnce a nádoby, a pomohla i s úklidem věcí na místa.

Andulce a Zdenku Jiránkovým, kteří vše pro piknik nakoupili, uvařili, přivezli i odvezli, a celou akci zorganizovali.

A nakonec i vám všem, že jste se zúčastnili a byli u toho. Takže snad příští rok – Sejdeme se zase v lese !

Poznámka pod čarou:

Klubovní piknik je akce, která dává možnost všem, od těch nejmenších ratolestí, až po ty nejstarší z nás, abychom se vzájemně v průběhu těch dvou dnů lépe poznali. Navíc v krásném prostředí, bez omezení času i prostoru, jak tomu nebývá a ani býti nemůže při programech pořádaných v klubovních místnostech. Piknik vždy byl a zůstává tou nejdůležitější společenskou akcí roku celé naší krajské rodiny, a zaslouží si naši všestranné podpory i do budoucna.

Přes svou důležitost společenskou piknik nepatří zároveň k těm klubovním akcím finančně přínosným, spíše naopak. Spolu s každoroční Mikulášskou nadílkou pro děti náleží i klubovní piknik do kategorie akcí, pro které by výbor klubu rád získal sponzory, kteří by svými příspěvky uskutečnili konání těchto akcí i nadále. Prvními dvěma sponzory už jsou pánové Ada Dubský a Jenda Ryneš. Jména vás všech dalších sponzorů rádi zveřejníme v příštích číslech našeho "ŽIVOTA".

z.j.

Liba's Crafts

LESSONS IN EMBROIDERY & VICTORIAN CRAFT

Beginners to Intermediate

Let Liba teach you elegant crafts such as:

- ✘ Stitching cushions of the Victorian era decorated with dainty ribbon roses
- ✘ Framing your own embroidery
- ✘ Creating tassels
- ✘ Creating floral designs on woollen fabrics

Create your own inspirational masterpiece!

See Liba's amazing crafts in magazines such as "Australian Homespun Embroidery", "Australian Craft & Decoration" and "Embroidery & Cross-stitch".

Všichni jsou vítáni

**For more information
phone Liba on 8345 4638**

Staročeské vánoce

Češi se v 19. století těšili na příchod Vánoc dlouhé týdny a vůbec jim nevadilo, že peněz je poskrovnu a vánoční dárky, které nadělí Ježíšek, budou nejspíše velmi potřebné věci, které by se tak jako tak musely koupit.

Dříve nebyly Vánoce ani tak o dárkách, jako spíše o vzájemné lásce a přátelství, radosti a pocitu sounáležitosti v rodině, která se sešla ke společným oslavám pod rodným krovem. Několik dnů před Vánocemi napekly hospodyně chléb a uložily ho do ošatek. V bohatších domácnostech daly k bochnikům péct také pečlivě upletené, žloutkem potřené a máslem pomaštěné vánočky z bílé mouky, hrozinek a mandlí. O Štědrém dnu od časného rána praskal v peci a kamnech oheň. Připravovala se štědrovečerní večeře.

Jařil se hrách, čočka, několik druhů polévek, mezi nimiž nechyběla bramboračka a rybí polévka, pekl se kuba z krup a česneku. Mezitím co se hospodyně snažila v kuchyni zabavit děti, přinesl v některých krajích hospodář tajně stromeček a ustrojil ho do slavnostního hávu. Jinde se stavěly betlémy. Lidé se od rána postili, aby večer uviděli "zlaté prasátko". S přicházejícím soumrakem děti stále častěji vybíhaly ven, pozorovaly nebe a hlídaly, kdy se objeví první hvězdička. S první hvězdou si rodina sedla k slavnostnímu stolu prostřenému bílým ubrusem. Večeři zahajovala společná modlitba, vzpomínka na uplynulý rok a poděkování Bohu za vše dobré, co přinesl, i za to, co vzal. Nejdříve hospodyně postavila na stůl mísu s hrachem. Klíček hrachu má podobu kalichu a podle tradice spojoval všechny stolovníky v dobrém i zlém. Potom paní domu odebrala z mísy po lžici pro každé z domácích zvířat. Teprve pak si podle vážnosti a stáří nabírali ostatní. Po hrachu se podávaly polévky pro sílu, čočka, aby byly peníze, kuba, masitý pokrm nebo ryba pro radost. Kostí se dávaly na jeden talíř a po večeři je hospodář odnesl ve lněném ubrůsku pod jablono. Naposledy se na stole objevila vánočka a cukroví. Pila se bílá káva, čaj, nechybělo ani trochu piva, vína nebo hlt pálenky pro dobré zažití. Když zazvonil zvoneček, přinesl hospodář do místnosti stromeček ověšený jablíčky, sušeným ovocem, cukrovím, kostkami cukru zabalenými do barevných papírků, ořechy a řetězy. Na stromečku se zapálily svíčky a všichni zpívali koledy. Ty se pak u stromečku zpívaly každý večer, dokud se neodstrojil a Vánoce neskončily.

Někde však stromeček neznali nebo ho považovali za německý zvyk a po starodávném způsobu strojili jesle. O svátku Narození Páně do nich kladli figurku novorozeňátka a přidávali postavičky anděla, pastýřů a darovníků. Postavičky třech králů a jejich průvodu se stávaly součástí betlémského výjevu až 6. ledna. O Štědrém večeru se po večeři věštilo. Na stůl se postavilo umývadlo a pouštěly se v něm lodičky ze skořápek vlašských ořechů. Lilo se olovo. Přes rameno se směrem ke dveřím házela bota. Na venkově děvčata třásla bezem. Vdala se tam, odkud se ozval štěkot psa. Vyvrcholením štědrovečerních oslav byla půlnoční mše.



Lidé se scházeli v kostele, kde vedle oltáře stály jesličky. Venku byla zima, sníh a tma. Uvnitř kostela, ohřátého dechem věřících, zářily svíce. Varhany doprovázely hlasy zpěváků, ke kterým se postupně všichni přidávali. Tak se o půlnoci Štědrého večera narodil v srdcích lidí Kristus. Všichni věřili, že je přítomen na bohoslužbě právě v tom jejich kostele. Cítili přítomnost lásky malého dítěte a s nadějí hleděli do nového roku.

zdroj: *Malá encyklopedie Vánoc*, V. Vavřínová

Advent

pochází z katolické církve. Je to období radostného očekávání a těšení - věřící se těší na příchod Spasitele, ostatní na nejpříjemnější svátky v roce. Kdo si v těchto dnech přivstane a kolem šesté hodiny je v kostele, uslyší takzvané **rotáry**, písně, které se zpívají na jitřních mších. Křesťané doporučují pro adventní týdny mírný půst, protože střídmost v jídle bystří rozjímání.

Adventní doba trvá čtyři neděle před slavností Narození Páně (25.12.). Děti dostávají **adventní kalendáře** a otevírají každý den jedno čokoládové okénko. Tématem adventní doby je jak jsem se již zmínila příchod Krista. Advent je rozčleněn na dvě části. Od první neděle adventní do 16. prosince je pozornost upřena na příchod Krista. Druhou částí je poslední adventní týden - 17. - 24. prosince - a je zaměřena ke slavnosti Narození Páně.



Mikuláš Představa Mikuláše jako světce, který v předvečer svého svátku nosí hodným dětem dárky, zkouší je z modliteb a bible, je typická pro katolické země. Dnes se děti a rodičů většinou ptá, zda byly děti v průběhu roku hodné, nezlobily a poslouchaly rodiče a podle odpovědí je obdaruje mikulášskou nadílkou - ovocem a nejrůznějšími pamlsky. Mikuláš nenavštěvuje děti sám, doprovází ho čert, s rohy, dlouhým červeným jazykem, kterému zvířecí podobu dodává chlupatý černý kožich a další nezbytné čertovské doplňky - ocas, řetěz a metla, kterou vyplácí nezbedné děti. Protiváhou čerta je anděl, který děti před čertem chrání. Anděl se dětem představuje v bílých šatech, s papírovými křídly a hvězdou na čele. Čert nikdy nenaděluje. Dětem naděluje s příslušným napomenutím pouze anděl. Mikuláš má mít nějaký pamlsk, různé čokoládové figurky, hračky, ovoce, všechno pak dává andělovi a pověřuje ho, aby to rozdal. Vždy nahlédne do moudré knihy, kde je vše zapsáno.

Půst

Na Štědrý den se zachovává až do večera přísný půst. Dětem, které se nemohou dočkat se slibuje, že vydrží-li nejíst, uvidí zlaté prasátko. Ke společné večeři se zasedá, když vyjde první hvězda.



Zápis z valasské schůze z 1.10.2005

A tož drazí Valaši, čujte šeci dobře jak sa nám védlo na tom našem slezení. Hned na začátku mosím říct, že sa nám dařilo držet podle programu a to bylo samé ždrngnutí.

Tož jak zme si patřičně poždrngali, tož zme si zazpivali našu hymnu " My zme Valaši "Hned jak kníža šecky přivítal, tož zme přitáhli tú tevizu a šeci zme čuměli jak to naše knížectví ukazovali v české televizi. Však zme to moseli půšcat až štyrykrát, jak sa to lúbilo. Potém následovalo nekolikere veselé ždrngnutí jak zme byli šeci bujaři.

Následovali zprávy a referáty tých dobrých Valachů, co byli schopni a ochotni neco napsat. Nezklamál " Zdenál Von Tunél" a přečetl dopis adresovaný knížati. Kníža ho žadál o vědecké vysvětlení složitého astronomického problému, kerý mu už dlúho vrtál hlavů. Zdenál liška podšitá sa teho zhostil s energijů sobě vlastní a šecker vyřešil po valašsky = to je šecker to svédli na ženské a bylo. Tetka Libuna, co má titúl "Hraběnka přes hrábě" napsala pěknů zprávu o tom, jak sušija sena. Však si ju poslechněte: *Francek a Mařka.*

Tož jak to bývá v každé malé valašské dědině, na konci léta sa sušija sena. No a tož, že já to hrabáni mám v titúle, tož u teho hrabáni nigdá nechybím. Ale máme pro celů dědinu enom jedno panské pole, tož aj pospolu mosíme na to pole it. Ráno, dyž kohút zakokrhá sa vytáhneme z pelecha, starému to trvá o neco dyl, lebo z kocoviny to není enem tak. Do čaja mu mosím vrazi hořčičák slivovice, ináč prej nestane. Jak zdlábne šecker co je na stole, negdy aj pod stolem, a dyž sa vytrúni a s hubů jak měsíc sa vydáme s hrabjama na zádoch na to zatracené panské jak aj šeci ostatni z dědiny. Je nás pěkná partyja a šeci chlapy svítija jak podborůvky, lebo také istě snidali čaj co můj starý. Enem zme dolézli na lůku, tož sa chlape dali do kupy a neco velice důležitého prý mosija probrat. Nigdo neví o čem byla řeč, akorát bylo slyšet ždrngáni a rozřehtani byli jak papiroví drak na nebi. A potém jeden před druhým sa vytahovali jak staré šráky, kerý dnes víc pohrabe. Tož že je nás ta pěkná kupa, neco o Franckov ia Mařce. Francek Mařku nahána už od podzima, ale tá sa mu nechce dat, ani za grajcar, že až zaseje, že až sklidi a furt sa vytáča jak Kača v čepici. Ale Francek furt za nů a za nů a tož jak byli u posledni kupy sena, Francek tam Mařku naštrachál, ale Mařka z druhéj strany fuč a zase Francek Mařku do kupy a Mařka z kupy ven. A esli neumřeli, tož sa tam honija eště dnes.

S pozdravem a ždrngnutím zdar Vaša Hraběnka Libuna.

Potém strýček Karel a tetička Libuna zazpivali pěknů valašsků pěsničku " Do hory mna poslali"

Do hory mna poslali,
sekeru mě nedali
u nás také obyčaj, obyčaj, obyčaj
sekeru si požičaj.

Do krčmy ma poslali,
grajcára mi nedali
u nás také obyčaj, obyčaj, obyčaj
ked sis vypil utěkaj.

Sekerenka za pasom
povedz milý aká som
či som tlstá, či tenká, či tenká, či tenká
či som eště panenka.

Ej Dolenči, Dolenči
ked mi nedáš umrem Ti
na Janičku, na na na, na na na, na na na
len nezomri do rána.



Kněžna tetička Liduna si s chutů se stýčkem konzulem k temu zatancovali. Seci im do rytmu k tomu pěkně zatleskali.



Tož je nás dost



"Múka" šila kroj až do rána



Ale že má ten strýček Levá ruka pěknů klobásu, že ?

Eště tetička Libuna měli dobrý nápad že doněsli knížku valašsků strašidel a tak zme si šeci losovali z klobůka, co zme vlastně za strašidla. Bylo u toho dost řehotu.

Přibrali zme aj nových Valachů, enen mosija eště odevzdat vyplněný test.

A tož to bylo tak šecker, veselili zme sa až do pozdních hodin. Už sa těšime na nové slezení.

Slibovica na svět přišla, aby starost z hlavy vyšla



Neplačte, že jsem odešel,
ten klid a mír mi přejte,
jen v srdci věčnou
vzpomínku
si na mne zachovejte.

JOSEF ŠVEHLÁK - poslední sbohem.

Ve středu 2. listopadu jsme se v kostele Sv. Josefa ve Flinders Park při mši svaté naposledy rozloučili s dlouholetým a Čestným členem našeho klubu, panem Josefem Švehlákem. Na přání rodiny pozůstalých a klubovního výboru otiskujeme "Poslední sbohem", které nad jeho rakví pronesl předseda klubu Zdeněk Jiránek



Ladies and gentlemen,

On behalf of all of us, friends and acquaintances of late Jožka Švehlák, us, who have gathered here today to pay our respect and to farewell Jožka on his last journey from this world, an also on behalf of all members of the Czechoslovak Club in South Australia, I would like to extend our most sincere condolences to Jožka's two sons, Jiří and Josef, and to their respective families.

Who was this man with whom we are parting today? Jožka Švehlák was born into modest and humble family in Vrbětice, small village in the mountainous Valašsko in Moravia, on the 25th April, 1920, him being the youngest child of five. He spent his childhood and school years there, and in later parts of his life he often – with nostalgia - recalled his then daily seven kilometer walks to school and back home – in rain and shine, sleet or wintry frosts, often with no shoes to wear, for such were the times there and then. With school years behind him, Jožka served an apprenticeship in Prague, and became a fully qualified electrician.

There was a wedding to be celebrated in Vrbětice. The bride-to-be invited for this important occasion in her life a friend from Prague. The friend's name was Vlasta. Seeing all the wedding preparations and feeling the excitement, Vlasta confided in the bride-to-be, that she, too, would like to get married but there was no man to have. "Of course, there is", was the reply. "Nice, handsome, young, single, living just few houses down the lane – Jožka Švehlák!", and she promptly acquainted the two. Josef and Vlasta must have found liking in each other because after Vlasta's return to Prague, they still kept in touch by correspondence with each other. Only Vlasta knew what Jožka wrote in those letters, but it must have been good, for after she received and read only his second letter, she decided to act. She returned to Vrbětice, and proposed to Jožka, asking him for his hand in marriage, and he promptly said "yes". Despite their rather short courtship theirs was a blissful marriage, lasting almost sixty years.

For the first two years during the war they lived in Moravia. Jožka as a forced labourer by Germans worked in nearby ammunition factory. After the war they moved to Prague where both their sons, Jiří and Josef, were born.

Jožka was not a fanatically religious man, but he held his faith, strongly believing in man's destiny and divine intervention from above. His firm conviction that there is a guardian angel watching over him took its roots in his early childhood. It was during the time of great plague that descended over Europe, and people were dying by hundreds. Jožka's mother had a dream, in which she saw Virgin Mary, telling her that there was a small spring in nearby forest, and its water, if drunk by her family, would save them from the dreadful disease. Needless to say she gathered her children, they found the spring, drunk its water, and as Jožka always believed - consequently no member of their family caught the sickness. Many years later, when Jožka visited his native village, he erected a commemorative plague with an image of Holy Mary at the spring. During his life Jožka had a number of what he used to call – close encounters with death - and this only re-affirmed his conviction about the divine intervention into his life.

Driving a car one day on a lonely country road in Czechoslovakia in mid-winter, when it was snowing and the car's windows were frosted, he picked up a hitchhiker, a soldier. As they drove on, after few hundred meters the soldier gave a warning shout to stop the car. Jožka stopped only meters from an unmarked train crossing, with train that he did not notice, speedily cutting across the road just in front of them.

Being a skillful and highly regarded electrician and expert in his field, Jožka was sent by his Prague employer to oversee a number of installations in Iran. He spent a whole year there. Finally, the day came when he could pack up his luggage and leave the village where he was staying, and set on his way back home. The following day the devastating earthquake destroyed the village he left the day before, leaving no survivors in its wake. Was it just luck?

The year was 1968, and Czechoslovakia, he was returning to, was occupied by tanks of Soviet Union and armies of Warsaw Pact. It was there and then, that Jožka decided to leave his homeland for sake of himself and his family. He was allowed a short holiday in Yugoslavia by his employer before he was to be sent to oversee other installations of electrical equipment, this time in Iraq. For their travel to Yugoslavia the Švehlák family were issued a transit visa through Austria. They took the opportunity, and while in Austria, they applied at Australian Consulate in Vienna to emigrate to Australia. It is sad but interesting to note that the substitute electrician, who was later sent to Iraq instead of Jožka, was few days after his arrival there ambushed by a group of local fanatics, and shot to pieces. Once again, Jožka cheated death.

Švehlák family arrived in Adelaide in 1969; Jožka was already forty-nine years of age, hardly a time in one's life to start anew! It was to his credit that he found courage to do so, that he was prepared to put his own being in jeopardy for the betterment and future of his two sons. He found an employment at Mayfield, later at Chrysler, and as a hobby he was fixing and repairing television sets. A neighbour of his came one day complaining that his TV stopped working. Jožka soon identified the problem, and went to nearby shop to purchase new parts needed in order to fix it. The shopowner was not very helpful, as he was lacking the general technical knowledge, and for this reason also he was in the process of selling the shop to the first bidder. And so Jožka, who was originally going to buy only few spare parts to fix the TV, in the end together with his son Jiří bought the whole shop. You all, no doubt, remember that until last year Švehlák Electronics adorned the corner of Henley and Airport Roads. Jožka worked there with his son till his retirement, and well beyond. Despite his advancing years he was a fit man who could not stand idle, his urge of doing something useful was too strongly imbedded in his nature.

His free time on weekends he liked to spend at their shack at Morgan, the shack he built himself with the help of whole family. He was an excellent water-skier, and even at the age of eighty-two years he was able to glide on water to amusement of many much younger onlookers.

Since his arrival in Australia, Jožka was a devoted and valuable member of our Czechoslovak Club. Together with his wife Vlasta, for length of time spanning many years, they were preparing the Club's broadcasting radio programs. Later he himself for many years served as a technician for both our radio programs and as a sound controller and operator during all Club's functions. He looked after and maintained our sound systems to their utmost perfection.

Coming from musical family, Jožka loved music and singing in company of friends. Saxophone was his great love. Despite not having had an official training, and being only self-taught, he became a very skilled musician, mastering number of instruments. For years and years he was a member of our beloved ensemble "Šumařinka", group of musicians who played in our Club, at all our dances and other functions. Jožka liked people, his house was always open for his friends. Many a visitor, being it from interstate or from the old country, found and abode at Švehlák's residence house filled with homely warmth and friendship.

Passing away of Vlasta, his wife and companion for the last almost sixty years, coupled with his advancing sickness, had negative influence on his physical and psychological wellbeing. Always a family man, loving father and grandfather, his worsening condition caused him even more than ever before to cling to his family, prompting all of them to stick closer together and to love each other. This was his last wish before he passed away.

And so, today we are bidding our last good-bye to Jožka, as we knew him – man, who always seemed to be in balance, man, who emanated inner peace and calm onto others. Jožka, who did not argue, who never raised his voice in anger, did not hold a grudge, did not know deceit, hate or envy, nor would he knowingly offend anyone.

Jožko, today you leave behind a lot of people who liked and loved you for who and what you were; people, who feel honoured and privileged that they had been counted among your friends. We shall remember you as a good, honest man, as a dear friend, to whom one could turn in need, share one's innermost feelings, and be trusted with same in return. Yes, we will miss you, but we will keep your memory in our hearts, so as whenever your name is spoken, each one of us - with a smile on our face and pride in our voice shall exclaim – yes, I, too knew the man !

Dear friends, despite our sadness today, we came here to celebrate. Yes, we came to celebrate and rejoice, knowing that Jožka's was not the life wasted away. He fulfilled his obligations, he despatched his duties, and achieved all that his destiny and life itself expected of him to the fullest.

Jožko, odpočívej v pokoji a v míru, a vždy jen čest budiž Tvoji památce !

Překlady

českých textů do angličtiny a naopak
pečlivě provede Alexandra Kovaříčková,
kvalifikovaná překladatelka
NAATI Akreditace - Stupeň 3

11 Dame Pattie Circuit
West Lakes S.A. 5021
Telefon: (08) 8447 7774
Mobile 0413 966 909
E-mail: alkoval15@yahoo.com.au

Vladprint

Commercial & General Printers

Vladimir Siroky

Mobile: 0412 525 863
vladprint@dodo.com.au

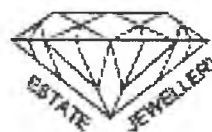
Ph: +61 8 8358 0221
Fax: +61 8 8358 0221

Tel.: (08) 8237 0588
Fax/Tel.: (08) 8234 3134
Mobile: 0413 618 568

Lisacek & Co.

Barristers & Solicitors
61 Carrington Street
Adelaide S.A. 5000

A.S. Lisacek LLB



GUNTHER

MANUFACTURING JEWELLERS

103 Jetty Road Glenelg
Tel 8376 1666 Fax 83761688

ADELAIDE CITY ACCOUNTING SERVICE

Kveta Jackson BA(Acc) ASA PNA
NAATI3

česky nebo anglicky

Office
10 Surflan Street
ADELAIDE SA 5000

PH/Fax 8212 8125
Mob 0414 714 914
Email: carefind@arcom.com.au



15% off coloured stones

SAME DAY REPAIRS

DIAMOND ENGAGEMENT RINGS

CUSTOM MADE JEWELLERY

INSURANCE QUOTES

COME AND SEE OUR NEW RANGE OF COLOURED STONE JEWELLERY

SAPHIRES, BLUE TOPAZ, AMETHYST, GARNET CITRINE, PERIDOT

32/34 AND 38 KING WILLIAM ST, ADELAIDE 5000 S.A.

(HISTORIC BEEHIVE CORNER)

TELEPHONE / FAX +61 8 82122652

EMAIL: opalfactory@optusnet.com.au

Život

SURFACE
MAIL

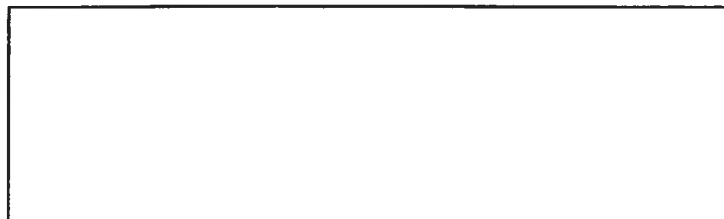
POSTAGE
PAID
AUSTRALIA

Bulletin of the Czechoslovak Club in S.A. Inc.

If undelivered, please return to:

P.O. BOX 89, HINDMARSH, S.A. 5007

Print Post Approved - PP 535 822/0002



Poslouchejte naše ROZHLASOVÉ VYSÍLÁNÍ

Vysíláme zprávy ČTK, Carolíny, z domácího i zahraničního tisku a naši hudbu všech žánrů

pondělí od 19.30 do 20.30 hodin na 5PBA-FM na frekvenci 89.7 MHz,
neděle 20.30 do 21 hodin na stanici 5CST-FM na frekvenci 88.7 MHz
neděle od 19.30 do 20 hodin na stanici EBI FM na frekvenci 103.1 MHz

ČLENSKÉ PŘÍSPĚVKY NA ROK 2005-2006

Jméno a příjmení _____

Adresa _____ Post code _____

Členské příspěvky	Jednotlivec (pracující)	\$35 _____
	Rodina (zahrnují se děti do 18 let)	\$40 _____
	Penzista	\$20 _____
	Penzisté (rodina)	\$30 _____
	Dar klubu	\$ _____
	Dar na vysílání	\$ _____
	Celkem	\$ _____

Odstříhňte a odešlete s poplatkem na adresu : Czechoslovak Club in S. A., P.O. BOX 89,
Hindmarsh, S.A. 5007